

Thực Tế Quan Trọng

Bảo Vệ Chính Mình khỏi Cây Độc

Bất kể người nào làm việc ngoài trời đều có nguy cơ bị nhiễm các cây độc chẳng hạn cây thường xuân độc, cây sồi độc và cây sơn độc. Khi tiếp xúc với da, nhựa (có chất urushiol) của những cây này có thể gây dị ứng. Khi đốt những cây độc này sẽ tạo ra khói mà khi hít vào có thể gây tức ngực.

Công nhân có thể bị phơi nhiễm thông qua:

- Tiếp xúc trực tiếp với cây
- Tiếp xúc gián tiếp (chạm vào các dụng cụ, con vật hoặc quần áo có chứa chất urushiol)
- Hít phải những hạt có chứa chất urushiol khi đốt cây

Triệu Trưng khi Tiếp Xúc Với Da

- Mẩn đỏ trong vài ngày sau khi chạm vào
- Sưng tấy
- Ngứa
- Có thể nổi bثور, các vết đốm, các vết rộp thành đường hoặc chảy nước

CHÚ Ý: Dịch nước từ các vết rộp không làm lây nhiễm

Sơ Cứu

Nếu quý vị bị nhiễm cây độc:

- Ngay lập tức rửa bằng cồn, xà phòng rửa cây độc, hoặc xà phòng tẩy nhờn (chẳng hạn nước rửa bát) hoặc chất tẩy rửa với thật nhiều nước.
 - Thường xuyên tẩy rửa để các dung dịch rửa không bị khô trên da và có thể làm urushiol lan rộng hơn.
- Cọ sạch dưới móng tay bằng bàn chải.
- Bôi gạc ướt, dưỡng thể calamine, hoặc kem hidrococtizon lên da để giảm ngứa và phỏng rộp.
 - Tắm bằng bột yến mạch cũng có thể làm giảm ngứa.
- Kháng histamine có thể giúp giảm ngứa.
 - **CHÚ Ý:** Có thể xuất hiện tình trạng buồn ngủ.
- Trong các trường hợp nghiêm trọng hoặc nếu vết mẩn đỏ ở mặt hoặc cơ quan sinh dục, hãy tìm kiếm sự trợ giúp y tế chuyên nghiệp.
- Hãy gọi 911 hoặc tới các phòng cấp cứu của bệnh viện nếu quý vị bị dị ứng nặng, chẳng hạn sưng tấy hoặc khó thở hoặc trước đây đã từng bị dị ứng nặng.



Các loại cây độc, từ trái sang phải: cây thường xuân độc, cây sồi độc, cây sơn độc.

Hình ảnh có được từ Bộ Nông Nghiệp Hoa Kỳ.

Hãy Tự Bảo Vệ Mình

- Mặc áo dài tay, quần dài, đi ủng và đeo găng tay.
 - Giặt riêng quần áo bị nhiễm độc bằng nước nóng và dung dịch tẩy rửa.
- Kem bảo vệ da, chẳng hạn dưỡng thể có chứa bentoquatam có thể giúp bảo vệ.
- Sau khi sử dụng, lau sạch dụng cụ bằng cồn sát trùng hoặc xà phòng với nhiều nước. Urushiol có thể vẫn hoạt động trên bề mặt của đồ vật lên tới 5 năm.
 - Dùng găng tay sử dụng một lần trong quá trình này.
- Không đốt cây hoặc đồng bụi cây vì chúng có thể chứa hoa thường xuân độc, cây sồi độc hoặc cây sơn độc.
 - Hít phải khói do đốt các cây này có thể gây ra các bệnh hô hấp do bị dị ứng nặng.

Khi không thể tránh việc phải đốt những cây độc này, nhà tuyển dụng phải cung cấp cho công nhân:

- Mặt nạ che nửa mặt có chứng nhận NIOSH cấp độ R-95, P-95, hoặc tốt hơn. Đề xuất này KHÔNG áp dụng cho lính cứu hỏa ở các khu vực hoang dã vì những người này có thể cần phải được bảo vệ ở cấp độ cao hơn.
- Những mặt nạ này bảo vệ chống lại sự phơi nhiễm khi đốt cây độc, nhưng sẽ không thể bảo vệ chống lại tất cả những sản phẩm cháy có thể có trong khói như khí cacbon monoxit.
- Phải đeo mặt nạ đúng cách và cố định trong suốt thời gian sử dụng.
- Để mặt nạ phát huy hiệu quả thì cần phải có một cái đai chặt giữa mặt của người sử dụng và mặt nạ.
- Mặt nạ phải được sử dụng theo nội dung của chương trình bảo vệ đường hô hấp toàn diện (hãy xem tiêu chuẩn về Bảo Vệ Đường Hô Hấp của OSHA, 29 CFR 1910.134).
- Để có thêm thông tin về mặt nạ, vui lòng truy cập www.cdc.gov/niosh/npptl/topics/respirators/

BỘ DỊCH VỤ SỨC KHỎE VÀ NHÂN SỰ (DHHS)
Trung Tâm Kiểm Ngừa Bệnh (CDC)
Viện An Toàn và Sức Khỏe Nghề Nghiệp Quốc Gia
www.cdc.gov/niosh/topics/outdoor/

DHHS (NIOSH) Ấn phẩm số 2010 118

Điện thoại: 1 800 CDC INFO

TTY: 1 888 232 6348

E-mail: cdcinfo@cdc.gov



NIOSH